

(e) Le mot «quote-part» se rapportant à un signataire correspond au pourcentage indiqué en regard de son nom à l'Annexe au présent Accord Spécial modifié conformément à l'Accord et au présent Accord Spécial.

(f) Le mot «signataire» désigne tout gouvernement ou organisme de télécommunications ayant signé le présent Accord Spécial qui est en vigueur à son égard.

(g) L'expression «secteur spatial» désigne le secteur spatial défini à l'Article I (b) (i) de l'Accord.

Article 2.

Tout signataire s'engage à s'acquitter des obligations prévues à l'Accord et acquiert ainsi les droits qui en découlent.

Article 3.

Tout signataire s'engage à contribuer, pour un pourcentage égal à sa quote-part, aux dépenses de conception, de mise au point, de construction et de mise en place du secteur spatial.

Article 4.

(a) Les signataires versent à la Société, dans les neuf mois suivant l'ouverture de l'Accord à la signature et dans les quatre semaines suivant la date à laquelle l'Accord Spécial entre en vigueur à leur égard, un acompte, en dollars des Etats-Unis ou en devises pouvant être librement converties en dollars des Etats-Unis, proportionnel à leurs quotes-parts, des dé-

(e) "Quota", in relation to a signatory, means the percentage set forth opposite its name in the Annex to this Special Agreement as modified pursuant to the Agreement and this Special Agreement;

(f) "Signatory" means a Government or a communications entity which has signed this Special Agreement and in respect of which it is in force;

(g) "The space segment" means the space segment defined in Article I (b) (i) of the Agreement.

Article 2.

Each signatory undertakes to fulfill the obligations placed upon it by the Agreement and thereby obtains the rights provided therein.

Article 3.

Each signatory undertakes to contribute a percentage of the costs of the design, development, construction and establishment of the space segment equal to its quota.

Article 4.

(a) During a period of nine months from the date when the Agreement is first opened for signature, each signatory shall, within four weeks from the date of entry into force of this Special Agreement for that signatory, make a payment on account to the Corporation, in United States dollars, or in currency freely convertible into United States dollars, of a percentage

(e) betyder „kvota“ i forbindelse med en signatar den procentdel, der er angivet ud for signatøren i tillægget til nærværende specialoverenskomst med ændringer i henhold til overenskomsten og nærværende specialoverenskomst;

(f) betyder „signatar“ en regering eller et telekommunikationsorgan, som har undertegnet nærværende specialoverenskomst, og for hvilken den er i kraft;

(g) betyder „satellit-afsnit“ det i artikel I (b) (i) i overenskomsten definerede satellit-afsnit.

Artikel 2.

Hver signatar påtager sig at opfylde de forpligtelser, der er pålagt den i henhold til overenskomsten, og opnår derved de i overenskomsten hjemlede rettigheder.

Artikel 3.

Hver signatar påtager sig at bidrage med en procentdel af omkostningerne ved planlægningen, udviklingen, konstruktionen og oprettelsen af satellit-afsnittet svarende til signatarens kvota.

Artikel 4.

Inden for et tidsrum af ni måneder fra den dato, da overenskomsten først åbnes for undertegnelse, skal enhver signatar inden fire uger fra datoen for nærværende specialoverenskomsts ikrafttræden for den pågældende signatar foretage en a conto indbetaling til korporationen i U. S. dollars eller i en valuta, der frit kan om sættes til U. S. dollars, af